

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	RENAULT	Master P 35 D 4 x 4 (châssis / cabine)	CH 3677 01

Constructeur RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, F-69003 Lyon

Identification Sur la plaquette du constructeur -

devant le N° du châssis "VF6FC30AL."

Plaquette constructeur à droite, dans l'entrée

N° du châssis à droite, dans l'entrée, sur le marchepied

Identification du moteur "S140" à l'avant, en bas à droite sur le bloc (visible depuis dessous; pour raisons techniques)

Importateur principal NUBAG Nutzfahrzeuge AG, 4133 Pratteln

Véhicule homologué -

**Châssis**

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4

Direction mécanique

Transmission mécanique synchronisée

Nombre de vitesses 5 Entraînement toutes roues \*

Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.internes,  
assistance par dépression,  
régulateur selon charge, sur les roues arrière

Frein auxiliaire circuits 1 + 2 du frein de service

Frein d'arrêt mécanique, à expansion interne, sur les roues AR

Ralentisseur -

Contrôle 2 circuits par contrôle du niveau; lampe-témoin séparée

**Moteur**

Marque	<u>S O F I M</u>	Type	<u>8140</u>
Construction	<u>en ligne</u>	Temps	<u>4</u>
Carburant	<u>D</u>	Position	<u>avant</u>
Refroidissement	<u>eau</u>	Nombre cylindres	<u>4</u>
Alésage	<u>93</u>	Course	<u>90</u>
Cylindrée	<u>2444</u>	CV-impôt	<u>12,45</u>
Puissance en kW	<u>53 DIN</u>	à 1/min	<u>4200</u>
Bruit à l'arrêt	<u>77,5 dB/A</u>	à 1/min	<u>3150</u>
Silencieux	<u>2 = 353x200x 90 mm</u>	<u>370x250x140 mm</u>	<u>*)</u>

Mesure des gaz Bacharach = 5,0

Déparasitage -

**Carrosserie**

Nombre de portes 2 Compteur de vitesse km/h

Ceintures sécurité av Ar4m (E) + B (E) ar -

Calé - Retroviseurs gauche + droite

Antivol -

Nombre de places 2 ou 3 av. 2 ou 3 centre - ar -

Dimensions §) interieur exterieur

Longueur (5565) 4897 Empattements 3200 / (3840)

Largeur - 2000 Essieu double av - ar -

Hauteur - 2340 Voies av 1650 ar 1700

Porte à faux av - 875 Voies av - ar -

ar - 822

Distance volant - vers l'avant du véhicule - Braquage Ø 15100 d 12450  
( ) = empattement 3840 mm (15450) (12750)

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>selon le bulletin de pesage</u>		<u>§)</u>
Charge utile	<u>selon la carrosserie</u>		
Poids total	<u>1720</u>	<u>2200</u>	<u>3500</u>
Poids garantis	<u>215 R 16 C</u>	<u>215 R 16 C</u>	<u>3500</u>
Pneus	<u>8 / 4,5</u>	<u>8 / 4,5</u>	
Ply / bar	<u>2300</u>	<u>2300</u>	
Charge pour V max	<u>130</u>	<u>130</u>	
Jantes	<u>mecanique</u>		<u>automatique</u>
Gar poids remorquable avec/sans frein	<u>1500 / 750</u>		
Garantie poids de l'ensemble	<u>1500</u>		
Poids remorquable testé	<u>-</u>		
Charge garantie sur le toit	<u>-</u>		
Vitesse maximale selon le constructeur	<u>100</u>		<u>km/h</u>
testée	<u>km/h à 1/min</u>	<u>au moteur</u>	<u>prise de force</u>

§)	
Équipement	CR (E)
Feux de route	CR (E)
Feux de croisement	A (E)
Feux de position	H-S1 (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	1 (E)
Climoteurs	av 1 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av I (E) ar I (E)
Feux arrière de brouillard	1/ B (E)
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	2/ séparé, au centre
Essuie-glace	2/ balais avec/ sans lave-glace
Avertisseurs	KLAXON CH 5 0701 02
	ou d'autres modèles homologues

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	RENAULT Master P 35 D 4 x 4		
Homologation			
N°	CH	3677 01	
Carrosserie			
Places	total	2 ou 3	avant 2 ou 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. le véhicule	CV-impôt	12,45
Poids total	3500	Cylindrée	2444

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* ) Entraînement : sur toutes les roues avec libération de la traction avant.
- \*\* ) Frein de service : circuit 1 = sur demi-essieu avant; circuit 2 = sur demi-essieu avant + essieu arrière.
- + ) Insonorisation : - écran d'absorption à gauche derrière la cabine, fixé au châssis;  
- pour les véhicules avec pont alu: avec natte absorbante;  
- 2 ventilateurs électriques de  $\phi$  350 mm, à 7 pales.

§) Les dimensions, les poids, nombre de places et l'équipement seront contrôlés à l'immatriculation.

Voiture  
de livraison

RENAULT

Master P 35 D 4x4

CH 3677 01

Fiche complémentaire

I

Livrable sur demande avec ponts d'usine :

Pont basculant (empattement 3200 mm)

<u>Dimensions</u>	<u>intérieur:</u>	<u>extérieur:</u>	<u>Poids:</u>	<u>AV</u>	<u>AR</u>	<u>total</u>
longueur	3150 mm	5300 mm	à vide	1400 kg	1045 kg	2445 kg
largeur	1900 mm	2000 mm	charge utile	225 kg	830 kg	1055 kg
hauteur	400 mm	2430 mm *)	total	1625 kg	1875 kg	3500 kg
porte à faux AR	1175 mm	1225 mm	garantie	1720 kg	2200 kg	3500 kg

\*) avec grille de protection

Pont (empattement 3200 mm)

<u>Dimensions</u>	<u>intérieur:</u>	<u>extérieur:</u>	<u>Poids:</u>	<u>AV</u>	<u>AR</u>	<u>total</u>
longueur	3050 mm	5130 mm	à vide	1170 kg	860 kg	2030 kg
largeur	2050 mm	2150 mm +)	charge utile	320 kg	1150 kg	1470 kg
hauteur	400 mm	2340 mm	total	1490 kg	2010 kg	3500 kg
porte à faux AR	1030 mm	1070 mm	garantie	1720 kg	2200 kg	3500 kg

Pont (empattement 3840 mm)

<u>Dimensions</u>	<u>intérieur:</u>	<u>extérieur:</u>	<u>Poids:</u>	<u>AV</u>	<u>AR</u>	<u>total</u>
longueur	3700 mm	5800 mm	à vide	1285 kg	735 kg	2020 kg
largeur	2050 mm	2150 mm +)	charge utile	390 kg	1090 kg	1480 kg
hauteur	400 mm	2340 mm	total	1675 kg	1825 kg	3500 kg
porte à faux AR	1040 mm	1085 mm	garantie	1720 kg	2200 kg	3500 kg

+) Equipement: feux de gabarit obligatoires à l'AV + AR.

30) Voiture  
de livraison  
150) châssis

R E N A U L T

Master P 35 D 4x4  
cabine / châssis

CH 3677 01

Fiche complémentaire concernant les émissions I

Complément du 18.11.86 à Berne - Ad

Carrosserie : livrable s.d. avec cabine de conduite rallongée

Nombre de portes : 2 - 4

Nombre de places : total = 2 - 7 / AV = 2 ou 3 contrôler à l'immatriculation

Valeurs de bruit 1.10.86 remplies

Silencieux : 2 = 428x220x170 mm "φ 107"  
365x230x 95 mm "φ 102"

Insonorisation : cuve de réflexion sous le moteur à l'AV;  
cuve de réflexion sous le moteur, allant jusqu'au milieu de la  
boîte à vitesses

Service fédéral d'homologation

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
8140	m5 ZF S5-18/3	4,88	77,5	73,0	3150	ab)

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO			

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			min-1	min-1	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1			
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale